

MANUAL

e-TAP 11 mobile charger for electric vehicles

EN



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS. This document contains important instructions and warnings that must be followed when using the e-TAP Electric Vehicle Supply Equipment (EVSE)



WARNINGS

- Read this document before using the EVSE. Failure to follow any of the instructions or warnings in this document can result in *fire, electrical shock, serious injury or death*.
- The EVSE is designed only for charging of electric vehicles that support IEC 62196-1 and IEC 61851-1. Do not use it for any other purpose or with any other vehicle or object.
- This equipment is intended only for vehicles that do not require ventilation during charging.
- Do not use the EVSE in combination with sockets not compliant with all regulations. It is prohibited to use extension cords or adapters in conjunction with the e-TAP.
- Do not use the EVSE if it is defective, fails to operate, appears cracked, corroded, frayed, broken or otherwise seriously damaged, or LED indicates serious internal error.

- Do not attempt to open, disassemble, repair, tamper with, or modify the EVSE. The EVSE is not user serviceable. Contact [evChargeking](mailto:info@evchargeking.com) or your reseller for any necessary repairs.
- Do not disconnect the EVSE while charging the vehicle.
- In order to protect the EVSE or any of its components from damage while in use or during transport, handle it with care and do not subject it to strong force, impact, pull, twist, tangle, drag. Avoid stepping on it.
- Protect the EVSE and its connectors from moisture and water. Do not use the EVSE in heavy rain or snowfall.
- Do not touch the EVSE's end terminals with sharp metallic objects, such as wires, needles or other tools.
- Do not damage the EVSE with sharp objects and do not insert foreign objects into any part of the EVSE.
- Ensure that the charging cable of the EVSE is not blocking the way for pedestrians, other vehicles or objects.
- Do not leave the EVSE in the hands of small children or incompetent people.
- If you have any questions or suggestions about the EVSE, contact [evChargeking](mailto:info@evchargeking.com) at info@evchargeking.com

SPECIFICATIONS

Rated charging current:	Max 3x16A* (11kW) – depending on connector
Consumption in idle state:	Less than 0,5W
Allowed ambient temperature:	-25°C to +50°C
Degree of protection:	Body and cable: IP65, plugs while used: IP44
Dimensions of the aluminum body:	5 x 8 x 19cm (HxWxL)
Electric supply connector:	CEE16 (red 5-pin plug for 16A)
Electric vehicle connector:	Type 2 in accordance to IEC 62196-2 for 16A
Used phases:	1 or 3 depending on connected car
Constructed in accordance with:	IEC 62196, IEC 61851-1, CE, EMC, RoHS
Full charging cable length:	8m
Compatible electrical grid:	TN-S or IT
RCD type:	A-EV (30mA AC, 6mA DC)

*Max current and charging time depends on the characteristics of the electric vehicle that is being charged. The EVSE can limit max current in extreme temperatures.

- 1) Inspect the EVSE for any visible damage. Do not use the EVSE if damaged.
- 2) Plug the CEE plug of the EVSE into an industrial CEE socket. Do not use extension cords.
- 3) Red or blue LED on the EVSE should be alight for the first 2 seconds signaling ongoing initialization.
- 4) Red is signaling that TN-S grid is selected. Blue is signaling that IT grid is selected.
- 5) In case the LED does not change after 2 seconds, there is some problem with the grid (most probably PE wire was not detected correctly).
- 6) In case you need to change the selected grid, just press the button for 5 seconds during initialization phase. In some cases the EVSE can detect TN-S grid on its own, but in most cases, the user is solely responsible for selecting the right grid. EVSE will remember your selection for future use.
- 7) If everything is fine and PE wire is detected, the current settings is signaled by white LED flashes:
1x – 6A, 2x – 10A, 3x – 13A, 4x – 16A.
- 8) After that, if everything is fine, the LED will light green.
- 9) Before plugging the connector into the car, you can set charging current by pressing the button repeatedly. Each time the button is pressed, a red or blue LED (depending on selected grid) will be lit for confirmation. The number of presses determines the charging current in the same way as the initial signalization: see point 7.
- 10) The number of button presses will be confirmed by the same number of white LED flashes.
- 11) If the CEE socket has a circuit breaker rated at less than 16A or if there is a risk of concurrence with other appliances, set your car or the EVSE to the appropriate charging rate.*
- 12) Now you can plug the connector of the EVSE into the car socket and charging will start automatically.

*It is important to set the right charging speed *before* plugging in. Otherwise the circuit breaker could pop out.

USING THE EVSE – STATUS SIGNALING

The EVSE can signal several statuses during, before or after the charging process.

In general, a green-lit LED means that everything is ok. An orange-lit LED means that charging is underway. And flashing LED means that there is a problem of some sort. The number of flashes depends on the type of the problem.

Green/orange LED flashing – charging speed can be affected:

- 1x (fast flashing) – problem with switching elements in the EVSE
- 2x – undervoltage or missing phases
- 3x – possible grid problems
- 4x – high temperature

Red LED flashing – charging will stop:

- 1x (fast flashing) – problem with switching elements in the EVSE
- 2x – problem with the residual current device
- 3x – problem with the PE or neutral wire
- 4x – overvoltage
- 5x – very high temperature
- 6x – unsupported charging mode

All these statuses are also written on the device for easier identification of the problem.

USING THE EVSE – UNPLUGGING

- 1) Do not unplug the EVSE under the load.
- 2) First, stop the charging process in the car.
- 3) Release the latch on car's charge port if needed.
- 4) Unplug the EVSE from the car and from the CEE socket.
- 5) Close the car's charge port cover if needed.

TROUBLESHOOTING

- 1) If charging slows down or stops abruptly, check the car's infotainment for any error message.
- 2) Check signaling LED on the EVSE (see Using the EVSE – status signaling).
- 3) If high temperature is the source of the problem, stopping charging until the EVSE or CEE socket cools down or directly cooling the EVSE/socket may help. If the problem appears regularly, check the wiring in your socket or contact [evChargeking](mailto:info@evchargeking.com) or your reseller.
- 4) In some cases – if charging has stopped – it might help to unplug the EVSE from the car and from the CEE socket.
- 5) If the problems persist contact [evChargeking](mailto:info@evchargeking.com) at email address: info@evchargeking.com

MANUAL

e-TAP 11 mobile charger for electric vehicles

DE



WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN. Dieses Dokument enthält wichtige Sicherheitsvorschriften und Hinweise, die bei Anwendung des Ladegeräts für Elektrofahrzeuge (EVSE) von der Gesellschaft evChargeking befolgt werden müssen.



WARNUNG

- Lesen Sie dieses Dokument durch bevor Sie das Ladegerät EVSE benutzen. Die Nichteinhaltung einiger Vorschriften oder Nichtbeachtung der in diesem Dokument beschriebenen Warnungen können *Brand, Elektrounfälle, ernsthafte Verletzungen oder Tod zur Folge haben.*
- EVSE ist zum Laden von Elektrofahrzeugen bestimmt, die den Standard IEC 62196-1 und IEC 61851-1 unterstützen. EVSE nicht zu anderen Zwecken oder für andere Fahrzeuge bzw. Objekte verwenden.
- EVSE ist nur für Fahrzeuge bestimmt, die während des Ladevorgangs keine Entlüftung erfordern.
- Verwenden Sie EVSE nicht in Kombination mit Steckdosen, die nicht alle Anforderungen der Norm erfüllen. Die Verwendung von Verlängerungskabeln oder Adaptern in Verbindung mit dem e-TAP ist verboten.

- Verwenden Sie nie ein fehlerhaftes, sichtbar rissiges, verrostetes oder ein anderwärtig beschädigtes Ladegerät EVSE, oder wenn LED einen ernsthaften Innenfehler anzeigt.
- Versuchen Sie nicht das Gerät zu öffnen, auseinanderzunehmen, zu reparieren oder anzupassen. Bei einer Störung ist der Benutzer nicht zur Reparatur berechtigt. Sofern eine Reparatur erforderlich ist, wenden Sie sich an evChargeking oder ihren Verkäufer.
- Während des Ladevorgangs darf EVSE nicht abgetrennt werden.
- Bei der Benutzung und Manipulation ist mit dem Ladegerät EVSE vorsichtig umzugehen, um die Beschädigung desselben oder dessen Teile zu vermeiden. EVSE ist vor starken Anschlägen, Zugbeanspruchung, Verdrehungen, Verschlingungen oder Belastungen zu schützen.
- EVSE und insbesondere dessen Endstücke vor Feuchtigkeit und Wasser schützen. Bei starkem Regen und Schneefall darf EVSE nicht benutzt werden.
- Berühren Sie nicht die Endabgänge mit scharfen Metallgegenständen, wie Draht, Nadeln oder anderes Werkzeug.
- Beschädigen Sie EVSE nicht mit scharfen Gegenständen und legen Sie keine Fremdoobjekte in irgendeinen Teil des Ladegeräts EVSE ein.
- Überzeugen Sie sich davon, dass das Ladekabel nicht die Bewegung von Personen, anderen Fahrzeugen oder weiteren Objekten behindert.
- EVSE ist kein Spielzeug für kleine Kinder und unmündige Personen.
- Sofern Sie irgendwelche Fragen oder Empfehlungen haben, wenden Sie sich bitte an uns unter folgender Adresse: info@evchargeking.com

SPEZIFIKATION

Nennladestrom	max. 3x16A* (11kW) – in Abhängigkeit von dem Verbinder
Eigenverbrauch im Ruhezustand	weniger als 0,5W
Zulässige Umgebungstemperatur	-25°C bis +50°C
Schutzgrad	Gehäuse: IP65, Endstücke im eingesteckten Zustand: IP44
Abmessungen des Alu-Gehäuses	5 x 8 x 19cm (HxBxL)
Endstück des elektr. Anschlusses	CEE16 (rot, 5-Stifte für 16A)
Endstück für das Elektrofahrzeug	Typ 2 gemäß IEC 62196-2 für 16A
Benutzte Phasen	1 oder 3 je nach angeschlossenem Fahrzeug
Hergestellt in Übereinstimmung mit	IEC 62196, IEC 61851-1, CE, EMC, RoHS
Gesamtlänge	8m
Kompatibles Stromnetz	TN-S oder IT

*Maximaler Strom und Ladezeit hängen von den Eigenschaften des aufzuladenden Elektrofahrzeugs ab. EVSE kann den Ladestrom bei hohen Temperaturen begrenzen.

ANWENDUNG DES LADEGERÄTS EVSE –ANSCHLUSS

- 1) EVSE auf äußere Beschädigung überprüfen. EVSE bei Beschädigung nicht verwenden.
- 2) CEE-EVSE Stecker in die industrielle CEE Steckdose einstecken. Keine Verlängerungskabel verwenden.
- 3) Rote oder blaue LED sollte auf EVSE erste 2 Sekunden als Anzeige der verlaufenden Initiierung aufleuchten.
- 4) Rote LED signalisiert, das TN-S Netz ausgewählt wurde. Blaue signalisiert, das IT Netz ausgewählt wurde.
- 5) Wechselt die LED nach 2 Sekunden nicht, besteht ein Problem mit dem Netz (wahrscheinlich wurde der PE-Leiter nicht korrekt identifiziert) - überprüfen Sie korrektes Einstecken des Steckers oder die Hausverteilung.
- 6) Soll das ausgewählte Netz geändert werden, betätigen Sie die Taste für 5 Sekunden im Laufe der Initiierungsphase, wodurch das andere Netz gewählt wird. In einigen Fällen kann EVSE das TN-S Netz selbst erkennen, doch in den meisten Fällen ist ausschließlich der Benutzer für die korrekte Netzwahl verantwortlich.
- 7) Wurde der PE-Leiter korrekt identifiziert und die Initiierung erfolgte erfolgreich, wird durch blinkende weiße LED die aktuelle Einstellung des Ladestromes angezeigt: **1x – 6A, 2x – 10A, 3x – 13A, 4x – 16A.**
- 8) Ist anschließend alles in Ordnung, leuchtet die LED konstant grün.
- 9) Zu jedem Zeitpunkt vor dem Anschluss des Steckers zum Fahrzeug können Sie den maximalen Ladestrom wählen. Jedes Betätigen der Taste wird (je nach dem gewählten Netz) durch Aufleuchten der roten oder blauen LED bestätigt. Anzahl der Betätigungen bestimmt den Ladestrom in gleicher Form wie bei der einführenden Signalisierung: siehe Punkt 7
- 10) Die Anzahl der Tastenbetätigungen wird durch die gleiche Anzahl der weißen LEDs bestätigt
- 11) Wird die CEE-Steckdose durch einen Schutzschalter mit weniger als 16 A abgesichert, bzw. ein Gleichlauf mit anderen Verbrauchern droht, ist im Fahrzeug oder auf EVSE der gewünschte Ladestrom einzustellen*.
- 12) Nun können Sie den Stecker in das Fahrzeug einstecken und der Ladevorgang startet automatisch.

*Es ist wichtig die richtige Ladegeschwindigkeit vor dem Anschließen des EVSE am Fahrzeug einzustellen. Im umgekehrten Fall kann es zum Auslösen eines Schutzschalters kommen.

ANWENDUNG DES LADEGERÄTS EVSE – ZUSTANDSSIGNALISIERUNG

EVSE kann vor, während oder nach dem Ladevorgang mehrere Zustände signalisieren.

DE

Allgemein gilt, dass die leuchtende grüne LED die Bereitschaft zum Laden anzeigt. Die leuchtende orange LED bedeutet, dass gerade der Ladevorgang verläuft. Blinkt die LED-Diode, bedeutet es, dass irgendein Problem besteht. Typen und Wichtungen der unterschiedlichen Blinkanzeigen sind unten beschrieben:

Blinken der grünen/orangen LED – kann einen Einfluss auf die Ladegeschwindigkeit haben:

1x (schnelles Blinken) – Problem mit den Hauptschaltelementen im EVSE

2x – Unterspannung oder fehlende Phase

3x – mögliche Probleme mit dem Anschluss am Netz

4x – hohe Temperatur

Blinken der roten LED – das Laden wird abgeschaltet:

1x (schnelles Blinken) – Problem mit den Hauptschaltelementen im EVSE

2x – Problem mit dem Fehlerstromschutzschalter

3x – Problem mit dem PE oder Nullleiter

4x – Überspannung

5x – sehr hohe Temperaturen

6x – nicht unterstützte Lademodus

Alle diese Zustände sind auch direkt am Ladegerät EVSE zwecks einfacherer Identifikation von Problemen beschrieben.

ANWENDUNG DES LADEGERÄTS EVSE - ABSCHALTEN

- Trennen Sie das Ladegerät EVSE nicht während des Ladevorgangs ab.
- Stellen Sie zuerst das Aufladen im Fahrzeug ab.
- Sofern es erforderlich ist, lösen Sie den Riegel im Ladeport des Fahrzeugs.
- Trennen Sie EVSE am Fahrzeug und an der CEE-Steckdose ab.
- Sofern es notwendig ist, schließen Sie den Schutz des Ladeports.

LÖSEN VON PROBLEMEN

DE

- Verlangsamt sich der Ladevorgang oder kommt es zum plötzlichen Anhalten, kontrollieren Sie das Bordsystem im Fahrzeug, ob es keinen Fehlerzustand angezeigt.
- Kontrollieren Sie die Signalisierungs-LED am Ladegerät EVSE (siehe Anwendung EVSE - Zustandssignalisierung).
- Liegt die Ursache des Problems in der hohen Temperatur, kann eine Unterbrechung des Ladevorgangs bis zur Abkühlung von EVSE oder seine direkte Abkühlung Abhilfe schaffen. Sollte dies regelmäßig geschehen, Schaltung des Steckers überprüfen, Kontrolle von Überhitzung der Anschlussleiter, bzw. Kontakt mit evChargeking oder mit Ihrem Händler.
- In einigen Fällen – sofern es zum Anhalten des Ladevorgangs gekommen ist – kann es behilflich sein EVSE vom Auto und von der CEE-Steckdose zu trennen.

Im Fall von andauernden Problemen wenden Sie sich an evChargeking unter folgender Adresse: info@evchargeking.com

MANUEL

e-TAP 11 chargeur mobile pour Voiture Electrique

FR



IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ. Ce document contient des consignes et avertissements importants à respecter lors de l'utilisation de l'équipement d'alimentation des véhicules électriques (EVSE) e-TAP



AVERTISSEMENT

- Lire ce document avant l'utilisation de l'EVSE. Risque d'incendie, d'électrocution et d'accident grave ou mortel en cas de non respect des consignes ou avertissements indiqués ci-dessous.
- Le chargeur est conçu uniquement pour la recharge des véhicules électriques conformes aux normes IEC 62196-1 et IEC 61851-1. Ne pas utiliser à d'autres fins ou avec d'autres véhicules ou installations.
- Le chargeur est conçu uniquement pour les véhicules ne requérant pas de ventilation lors de la recharge.

- Ne pas utiliser Le chargeur avec des prises ne respectant pas toutes les exigences imposées par les normes. Il est interdit d'utiliser des rallonges ou des adaptateurs en combinaison avec l'e-TAP.
- Ne pas utiliser Le chargeur en cas de défaillance, fissures apparentes, corrosion ou autre endommagement grave ou si la LED signale un défaut interne grave.
- Ne pas tenter d'ouvrir, démonter, réparer ou modifier l'équipement. L'utilisateur n'est pas autorisé à procéder à la réparation en cas de défaillance. Si une réparation s'avère nécessaire, contactez evChargeking ou votre distributeur.
- Ne pas déconnecter le chargeur au cours de la recharge.
- Utiliser et transporter Le chargeur avec précaution pour éviter tout endommagement de l'équipement entier ou de ses composants. Éviter des chocs importants, traction, torsion, emmêlement; ne pas exercer de poids sur le chargeur.
- Protéger le chargeur et en particulier ses prises contre l'humidité et l'eau. Ne pas utiliser Le chargeur en cas de forte pluie ou neige.
- Éviter le contact des broches terminales avec des objets métalliques tranchants tels que fil de fer, aiguilles ou autres outils.
- Ne pas abîmer Le chargeur avec des objets tranchants et ne pas introduire d'élément étranger dans aucune partie du chargeur.
- S'assurer que le câble de recharge ne gêne pas la circulation de personnes, de véhicules ou d'autres objets.
- Ne pas laisser le chargeur à la portée des petits enfants ou des personnes incapables.
- Pour toute question ou suggestion merci de nous contacter à: info@evchargeking.com

SPECIFICATIONS

Courant de recharge nominal	Max 3x16A* (11kW) – en fonction du connecteur
Consommation propre au repos	Moins de 0,5W
Température ambiante admissible	-25°C à +50°C
Degré de protection	Boîtier et câble : IP65, prises insérées : IP44
Dimensions du boîtier aluminium	5 x 8 x 19 cm (hxlxL)
Prise côté infrastructure	CEE16 (rouge 5 broches à 16A)
Prise côté véhicule	Type 2 selon IEC 62196-2 à 16A
Phases utilisées	1 ou 3 en fonction du véhicule branché
Conforme aux normes	IEC 62196, IEC 61851-1, CE, EMC, RoHS
Longueur totale	8m

Réseau électrique compatible

TN-S ou IT

Type RCD

A-EV (30mA AC, 6mA DC)

*Le courant maximum et le temps de recharge découlent des paramètres du véhicule rechargé. L'EVSE permet de réduire le courant de recharge en cas de températures élevées.

FR

UTILISATION DU CHARGEUR – BRANCHEMENT

- 1) Vérifier que le chargeur ne présente pas d'endommagement extérieur. Si l'EVSE est endommagé, ne pas l'utiliser.
- 2) Brancher la fiche CEE de le chargeur dans une prise CEE industrielle. Ne pas utiliser de rallonge.
- 3) Le voyant rouge ou bleu situé sur le chargeur devrait s'allumer durant les 2 premières secondes pour signaler que l'initialisation est en cours.
- 4) Le voyant rouge signale que le réseau TN-S a été sélectionné. Le voyant bleu signale que le réseau IT a été sélectionné.
- 5) Si au bout de deux secondes la signalisation du voyant reste inchangée, il existe un problème lié au réseau (probablement le fil PE n'a pas été correctement détecté) – vérifier le bon branchement de la prise ou de l'installation électrique.
- 6) En cas de besoin de changer de réseau sélectionné, maintenir le bouton pendant 5s en phase d'initialisation pour sélectionner l'autre réseau. Dans certains cas le chargeur peut détecter le réseau TN-S par soi-même, mais dans la plupart des cas seul l'utilisateur est responsable pour la bonne sélection du réseau.
- 7) Une fois que le fil PE a été correctement détecté et l'équipement a été initialisé avec succès, le voyant blanc se met à clignoter pour signaler le courant de charge actuellement sélectionné: **1x – 6A, 2x – 10A, 3x – 13A, 4x – 16A.**
- 8) Ensuite, si tout se déroule correctement, le voyant s'allume en continu en couleur verte.
- 9) A n'importe quel moment précédant au branchement du connecteur au véhicule, il est possible de sélectionner le courant de charge maximum. A chaque pression sur le bouton, le voyant rouge ou bleu (en fonction du réseau sélectionné) s'allume pour confirmer votre sélection. Le courant de charge est déterminé par le nombre de pressions tout comme lors de la signalisation initiale (voir point 7).
- 10) Le nombre de boutons de pression sera confirmé par le même nombre de LED blanches
- 11) Si la prise CEE est protégée par un disjoncteur de moins de 16A ou si une connexion en parallèle d'autres appareils est probable, sélectionner le courant de charge souhaité dans le véhicule ou sur le chargeur*.
- 12) Maintenant vous pouvez brancher le connecteur au véhicule, le chargement commencera automatiquement.

*Il est important de régler une vitesse de recharge correcte *avant* que le chargeur soit branché dans le véhicule. Dans le cas contraire le disjoncteur pourrait déclencher.

UTILISATION DU CHARGEUR – SIGNALISATION DE L'ETAT

FR

Le chargeur peut indiquer plusieurs statuts avant, au cours de, ou à la fin du processus de recharge.

De manière générale, la LED verte allumée indique que l'équipement est prêt pour la recharge. La LED orange allumée signifie que la recharge est en cours. Une diode LED clignotante signale un problème. Les différents types et degrés de gravité des différents clignotements sont décrits ci-dessous:

LED verte/orange clignotante – la vitesse de recharge peut être affectée:

1x (clignotement rapide) – problème lié aux principaux éléments de commutation du chargeur

2x – sous-tension ou phase manquante

3x – possible problème lié à la connexion au réseau

4x – température trop élevée

LED rouge clignotante – recharge sera interrompue:

1x (clignotement rapide) – problème lié aux principaux éléments de commutation du chargeur

2x – problème avec dispositif différentiel à courant résiduel

3x – problème lié au fil PE ou neutre

4x – surtension

5x – température trop élevée

6x – mode de recharge non supporté

Pour une identification plus simple des problèmes, vous trouverez la description complète des états aussi directement sur le chargeur.

UTILISATION DU CHARGEUR – DÉBRANCHEMENT

- Ne pas débrancher l'EVSE au cours de la recharge.
- Arrêter tout d'abord la recharge dans le véhicule.
- Si besoin, libérer le verrouillage de la trappe de chargement du véhicule.
- Débrancher l'EVSE du véhicule et de la borne CEE.
- Se besoin, refermer la trappe de chargement.

DÉPANNAGE

FR

- Si le chargement ralentit ou s'arrête brusquement, vérifier le système de bord pour d'éventuels défauts affichés.
- Vérifier la LED de signalisation de l'EVSE (voir Utilisation de l'EVSE – signalisation de l'état).
- Si le problème est lié à une température élevée, il peut s'avérer utile d'arrêter le chargement jusqu'au refroidissement de l'EVSE ou de le refroidir directement. Si ce problème se produit régulièrement, vérifier le branchement de la prise pour détecter la surchauffe des fils d'alimentation ou éventuellement prendre contact avec evChargeking ou avec votre distributeur.
- Dans certains cas – lorsque la recharge s'arrête – il peut s'avérer utile de débrancher l'EVSE du véhicule et de la borne CEE.
- En cas de problème persistant, veuillez contacter evChargeking à : info@evchargeking.com